

[Texte]

**The Chairman:** I believe the best thing to do would be to indicate to us as soon as possible when you will be leaving Charlottetown, we can complete arrangements. You do not have to go to Montreal, I believe? Oh yes, it is shorter from Montreal to Sherbrooke.

**Mr. Gass:** Right.

**The Chairman:** And from Montreal you have to take a bus to Sherbrooke. Now if you tell me the time of your arrival, there will be somebody there to pick you up. That is why we want to be sure of the arrival of everybody. To come to Sherbrooke, I think everybody will travel from Montreal.

**Mr. Gass:** How far is Sherbrooke from Montreal?

**The Chairman:** It is 80 miles. It is autoroute all the way.

Cela est une autre chose. Si vous voulez tous vous réunir à Montréal . . . partir de Montréal pour venir à Sherbrooke par autobus, il n'y a pas de problème.

**M. Bachand:** C'est ça le problème, parce que si on part de Sherbrooke à ce moment-là et que l'on s'en va à Gaspé, on revient où? Parce que si on part tous de Montréal, on peut tous revenir à Montréal peut-être.

**M. Cyr:** On peut laisser nos automobiles là.

**M. Bachand:** Laisser nos automobiles là . . . Parce que si on s'en va en autobus à Sherbrooke, on prend l'avion militaire à Gaspé, puis de Gaspé on revient à Ottawa . . . je ne sais pas, là.

**Le président:** Je pense que peut-être la meilleure façon serait que tous les membres du Comité arrivent à Montréal, disons, dimanche soir à 18 h 00. On prend l'autobus, et je pourrai m'organiser pour qu'il y ait quelque chose à Sherbrooke ce soir-là, quelque chose de léger, et le lendemain, on commence nos travaux.

Mais on pourrait tous se rencontrer à Montréal, puis on fera vérifier les heures d'arrivée des avions de l'Ouest et des Maritimes pour que disons à 18 h 00, 18 h 30 on soit tous à Montréal, et on partira de Montréal pour Sherbrooke. D'accord? Parfait!

We will see you in the fall in one of the most beautiful regions of Canada—we think. The meeting is adjourned.

[Traduction]

**Le président:** Je crois que la meilleure chose à faire serait de nous indiquer dès que possible la date de votre départ de Charlottetown afin que nous puissions prendre les dispositions nécessaires. Vous n'êtes pas obligé d'aller jusqu'à Montréal, je crois? Ah! oui, c'est plus court de Montréal à Sherbrooke.

**M. Gass:** C'est exact.

**Le président:** Et de Montréal, vous devez prendre l'autobus pour Sherbrooke. Alors, si vous me dites l'heure de votre arrivée, nous ferons en sorte que quelqu'un soit là pour vous rencontrer. C'est d'ailleurs pour cette raison que nous voulons connaître à tout prix l'arrivée de tout le monde. Pour se rendre à Sherbrooke, je pense que tout le monde devra passer par Montréal.

**M. Gass:** Sherbrooke est à quelle distance de Montréal?

**Le président:** A 80 milles, mais c'est une autoroute.

That is another thing. If you all wish to meet in Montreal, that is, leave from Montreal and travel to Sherbrooke by bus together, this could be arranged.

**Mr. Bachand:** That is precisely the problem, because if we leave from Sherbrooke and then go to Gaspé, where will we be returning to? If we are all leaving from Montreal, then we can perhaps all go back to Montreal together.

**Mr. Cyr:** We could leave our cars there.

**Mr. Bachand:** Leave our cars there . . . You see, if we go to Sherbrooke by bus, then take a military plane to Gaspé, and then from Gaspé, go back to Ottawa . . . Well, I am not sure how it would work.

**The Chairman:** I think that perhaps the best way would be for all committee members to arrive in Montreal, say, Sunday night at 6.00 p.m. Then we could take the bus, and I could make plans for something in Sherbrooke that evening—something light—and the following day, we could begin our work.

We could all meet in Montreal, and of course we would check the arrival times of planes from the west and the Maritimes to ensure that it would be possible for everyone to be in Montreal by, say, 6.00 or 6.30 p.m. Then we could all leave for Sherbrooke together from Montreal. Does that sound acceptable? Perfect!

Alors, nous nous verrons cet automne dans l'une des plus belles régions du Canada à notre avis. La séance est levée.